

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 94 (2003)  
**Heft:** 16  
  
**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Swiss Sensor Market an der go.automation days 2004

(qrt) Nach dem gelungenen gemeinsamen Auftritt eines grossen Teils der Schweizer Sensorik- und Automatisierungs-Industrie unter dem Namen Swiss Sensor Market an der «go automation days 02» wird die Gruppe auch im nächsten Jahr an der nächsten Ausstellung in Basel vom 31. August bis 3. September 2004 teilnehmen.

Die Fachmesse für industrielle Automatisierung «go.automation days», findet in den geraden Jahren alternierend zur Ineltec statt.

[www.go-automation.ch](http://www.go-automation.ch).

## Europäischer Energiemarkt

Am 23. September 2003 werden die Herausforderungen für die europäische Energiepolitik sowie die unternehmerischen Strategien zur Anpassung an die veränderten Märkte diskutiert. Dazu gehört auch die Bewältigung der Umweltanforderungen mittels Verbesserung der Effizienz im Kraftwerkbereich. Der Veranstaltungsort ist das Hyatt Regency in Köln.

F.A.Z.-Institut für Management,  
Mainzer Landstrasse 199, D-60326  
Frankfurt, Tel. 0049 69 7591-22 43,  
[seminare@faz-institut.de](mailto:seminare@faz-institut.de),  
[www.seminare-faz-institut.de](http://www.seminare-faz-institut.de).

## Event-Woche bei ABB Schweiz

ABB Baden lud zu einer Eventwoche vom 24. bis 28. Juni 2003 im neuen Power-Tower-Gebäude in Baden. Insgesamt 700 Kunden und Lieferanten sowie 2500 Mitarbeitende mit ihren Familien kamen in den Power Tower, um sich in der umfassenden Ausstellung «Ein Tag mit ABB» über die neusten Produkte und Technologien informieren zu lassen. Während des Anlasses wurden zudem rund dreissig Fachvorträge zu den Themenbereichen Energieversorgung, Automation, Forschung, Industrial IT, EVU, OEM, Wasser, Chemie und Pharma gehalten.

[www.abb.ch](http://www.abb.ch)

## 12 Labels mehr

«Minergie: eine Chance für die Wirtschaft und die Energiepolitik der Schweiz!» – unter diesem Titel trafen sich am 12. Juni Architekten, Planer und weitere Fachpersonen zu einer Veranstaltungsnachmittag in Luzern. Sieben Referenten vom Regierungsrat bis zum Baufirmenleiter zeigten dabei auf, wo sie die positiven Seiten von Minergie sehen.

12 Hausbesitzer- und Hausbesitzerinnen und Architekten aus den Kantonen Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden und Zug erhielten in Luzern ein Minergie-Label.

[www.minergie.ch](http://www.minergie.ch)



Alle Labelempfänger mit dem Aargauer Landamann Peter C. Beyeler, Präsident Minergie (2. v.l.), und Luzerner Regierungsrat Anton Schwingruber (ganz rechts) (Bild: Minergie).

## ENWIT 2003

Der europäische Energiekongress für Zukunftsvisionen und IT-Lösungen will aufzeigen, wie die Kosten durch optimierte Geschäftsprozesse und effiziente Informationstechnologien in der Energiewirtschaft gesenkt werden können. Verschiedene Workshops vertiefen fachspezifisch die Lösungsvorschläge zu den zahlreichen Vorträgen. Der Kongress findet vom 15. bis 17. September 2003 im Renaissance Düsseldorf Hotel statt.

IQPC Gesellschaft für Management Konferenzen mbH, Mauerstr. 83/84, D-10117 Berlin, Tel. 0049 30 20 91 30, [info@iqpc.de](mailto:info@iqpc.de), [www.iqpc.de](http://www.iqpc.de).

## Die Herausforderung liegt im Vertrieb

Dies ist das Stichwort zur HEA-Jahrestagung 2003. Es soll ein Forum für Marketing und Vertrieb in der Energiewirtschaft sein. Der erste Kongresstag beginnt am 16. Oktober 2003 im Westin Hotel in Leipzig und zeigt, dass sich Wissensmanagement lohnt. Es wurden die verschiedenen Wertschöpfungsstufen im Energievertrieb aufgezeigt. Diesem Thema widmet sich auch der zweite Tag.

Fachverband für Energie-Marketing und -Anwendung (HEA) e.V. beim VDEW. Die Organisation der Veranstaltung hat GED GmbH & Co. Kg, Am Hauptbahnhof 12, D-60329 Frankfurt, Tel. 0049 69 256 19-125, übernommen. [www.hea.de](http://www.hea.de).

## Berliner Energietage: neuer Besucherrekord

Über 2700 Teilnehmer aus dem gesamten Bundesgebiet Deutschland und den Nachbarländern haben sich auf den vierten Berliner Energietagen über die neusten Konzepte und Strategien zu Energieeffizienz und Erneuerbaren Energien informiert.

## FGE-Tagung: Markt und Netze

Die traditionelle FGE-Tagung der Forschungsgesellschaft Energie, Aachen, wird dieses Jahr zum aktuellen Thema «Markt und Netze – Rechtsrahmen, Effizienz und Qualität der Stromversorgung» am 11. und 12. September 2003 in Aachen durchgeführt. Fachleute aus ganz Europa referieren über Regulierung, Regelleistung, Netzbewertung, Versorgungsqualität und Verteilungsnetze.

Institut für Elektrische Anlagen und Energiewirtschaft, RWTH, Schinkelstr. 6, D-52056 Aachen, Tel. 0049 241 80-1, [www.iaew.rwth-aachen.de](http://www.iaew.rwth-aachen.de).

Parallel zu den über 30 Veranstaltungen präsentierten 30 Aussteller ihre Produkte und Dienstleistungen im Energiesektor. Zu den Berliner Energietagen hatten das Berliner ImpulsE-Programm und die Deutsche Energie-Agentur GmbH vom 16. bis 18. Juni ins Ludwig-Erhard-Haus eingeladen.

Vertreter aus Politik, Wirtschaft und Verbänden diskutierten über energiesparendes Bauen und Modernisieren sowie über den Export Erneuerbarer Energien-Technologien. Die aktuelle Energiepolitik war mit Veranstaltungen zur Novelle des Erneuerbare Energien-Gesetzes und zum Emissionshandel ebenso ein Thema auf den Energietagen wie Klimaschutz, Contracting und Kraft-Wärme-Kopplung. Wohnungsbauwirtschaft, öffentliche Einrichtungen, Industrie und Gewerbe fanden zahlreiche Anregungen für wirtschaftliches Energiemanagement. Auf grosse Resonanz traf auch der Workshop zu Marketingstrategien für mehr Energieeffizienz.



Weitere Veranstaltungen finden Sie online: [www.sev.ch](http://www.sev.ch) oder [www.strom.ch](http://www.strom.ch)  
 Pour d'autres manifestations, voir: [www.sev.ch](http://www.sev.ch) ou [www.strom.ch](http://www.strom.ch)

#### Kontakte Electrosuisse und VSE / contacts Electrosuisse et AES

ACY: yeliz.aciksoez@strom.ch, Tel. 062 825 25 47  
 BIT: toni.biser@strom.ch, Tel. 062 825 25 46  
 BLW: wilfried.blum@strom.ch, Tel. 062 825 25 22  
 CHF: francine.chavanne@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
 CIG: cigre@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
 ETG: etg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83  
 GIT: therese.girschweiler@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
 HAR: ruth.haemmig@strom.ch, Tel. 062 825 25 25  
 HUM: martina.huber@strom.ch, Tel. 062 825 25 23  
 ITG: itg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83  
 KND: daniela.kneubuehler@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 75

LEU: ueli.lerchmueller@strom.ch, Tel. 062 825 25 45  
 LUH: hilda.lutz@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80  
 MER: regula.menzinger@strom.ch, Tel. 062 825 25 21  
 MOH: heinz.mostosi@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 58  
 MON: rosa.montano@strom.ch, Tel. 062 825 25 44  
 MOR: ruth.moser@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 96  
 PAC: charles.pachoud@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
 REM: monika.reinhard@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 51  
 SCC: christine.schwander@strom.ch, Tel. 062 825 25 25  
 STR: www.strom.ch  
 VEM: marius.vez@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96

#### VSE/AES

Messen und Störungssuche in elektrischen Verteilnetzen	18./19./21.8.03 Kallnach	BIT
Kommunikationsforum VSE: Risiko Kommunikation - Elektrizitätswirtschaftsordnung	22.8.03 Olten	MER
Branchenkunde Elektrizität für Lehrlinge und Neu-/Wiedereinsteiger Modul 2	22.9./15.10./20.11.03 Baden	ACY
Branchenkunde Elektrizität für Lehrlinge und Neu-/Wiedereinsteiger Modul 4	25.9.03 Zürich	ACY
Kurzschluss-Versuche	26.9./31.10.03 Préverenges	SCC
Branchenkunde Elektrizität für Lehrlinge und Neu-/Wiedereinsteiger Modul 1	1.7.10./ 12./17.11.03 Bern	ACY
113. (ordentliche) Generalversammlung VSE 113e Assemblée générale (ordinaire) de l'AES	2.10.03 Luzern	LEU
VSE-Symposium 2003: Visionen Strommarkt Schweiz	2./3.10.03 Luzern	BLW
Branchenkunde Elektrizität für Lehrlinge und Neu-/Wiedereinsteiger Modul 3	9.10./11./ 26.11.03 Rathausen/Emmen	ACY
Wasserkraft und Klimawandel Chancen und Herausforderung	29.10.03 Zug	MER
Erdungsmessungen in elektrischen Verteilnetzen	6./7.11.03 Kallnach	ACY
Mesures de la résistance de terre dans les réseaux de distribution électriques	10./11.11.03 Kallnach	ACY
Fachausbildung: Unterwerke und Hochspannungsleitungen (Kursteil A)	2004 Baden	BIT
Fachausbildung: Schaltanlagen und Leittechnik (Kursteil B)	2004 Baden	BIT

#### Electrosuisse

Sicherer Umgang mit Elektrizität	26.8.03 Fehraltorf	KND
Schulung für innerbetriebliche Installationsarbeiten nach NIV Art. 13 (5 Tage)	26./27.08./2./3./9.09.03 Fehraltorf	MOR
Workshop Messen - Inbetriebnahme, Störungssuche, Erstprüfung nach NIN 2000 (2 Tage)	11./18.9.03 Fehraltorf	KND
Seminar: Die EN/IEC 60335-1 Elektrogeräte für Haushalt und Gewerbe (1 Tag)	11.9.03 Fehraltorf	MOR
B3 - Séminaire de mesure OIBT	17.9.03 Noréaz FR	CHF
NIN 2000 / NIN Compact NIN CD-Rom Vertiefung (1 Tag)	17.9.03 Fehraltorf	MOR
C1 - Séminaire pour électricien d'exploitation	1./2./7./8.10.03 Noréaz FR	CHF
Praktisches Messen - Grundkurs (1 Tag)	22.10.03 Fehraltorf	KND
Die EN 60204-1 und ihre Umsetzung in der Maschinenrichtlinie 98/37/EG (1 Tag)	23.10.2003 Fehraltorf	MOR
Arbeiten unter Spannung	20.+27.10.03 Fehraltorf	KND
Schulung für Anschlussarbeiten nach Art. 15 NIV (5 Tage)	28./29.10./5./6./11.11.03 Fehraltorf	MOR
Seminar Erden, Potenzialausgleich, Erdungsleitsätze SEV 4113 (1 Tag)	30.10.2003 Fehraltorf	MOR
Elektrobiologie I – Grundkurs (1 Tag)	4.11.03 Fehraltorf	MOR
B5 - Séminaire sur les ensembles d'appareillage	4./5.11.03 Cossonay-Gare	PAC
Schulung NIV 2002 - NIV+NIVV+Messseminar (1 Tag)	12.11.03 Fehraltorf	KND
D2 - Séminaire pour autorisation de raccorder	12./13./19./20.11.03 Noréaz FR	CHF
Giornata d'informazione per i responsabili e incaricati dell'esercizio di impianti elettrici	12.11.03 Lugano	KND
Instandhaltung und Prüfung elektrischer Geräte Kurs (1 Tag)	13.11.03 Fehraltorf	MOR
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC (1 Tag)	18.11.03 Fehraltorf	MOR
D1 - Séminaire pour employés de maintenance	18.11. + 4.12.03 Noréaz FR	VEM
Elektrobiologie II – Messpraktikum und Hochfrequenz (1 Tag)	20.11.03 Fehraltorf	MOR
Forum für Elektrofachleute	21.11.03 Bern	KND
Forum für Elektrofachleute	26.11.03 Zürich	KND
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 1. Kurstag	25.11.03 Fehraltorf	MOR
Schulung NIV 2002 - WK für Kontrolleure (1 Tag)	28.11.03 Fehraltorf	KND
Seminar: Die EN/IEC 60601-1 Konformität von elektrischen Medizinprodukten (1 Tag)	26.11.03 Fehraltorf	MOR
Notfallmedizinische Kurse nach den heutigen Kriterien (FMF)	auf Anfrage, Fehraltorf	KND
Elektrobiologie III – Auswertung der Messungen elektrischer und elektromagnetischer Felder (1 Tag)	2.12.03 Fehraltorf	MOR
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 2. Kurstag	3.12.03 Fehraltorf	MOR
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 3. Kurstag	9./10./12.03 Fehraltorf	MOR
Schulung für Installationsarbeiten an besonderen Anlagen nach Art. 14 und Anschlussarbeiten nach Art. 15 NIV (5 Tage)	7./8./15./21./22.1.04 Fehraltorf	MOR
Schulung für innerbetriebliche Installationsarbeiten nach Art. 13 NIV (5 Tage)	13./14./20./27./28.1.04 Fehraltorf	MOR
B4 - Séminaire sur les installations basse tension	20.1.04 Noréaz FR	VEM
B1 - Séminaire NIBT	27.1.04 Noréaz FR	VEM



Informationstagung für Betriebselektriker	10.3.04 Bern	KND
Journée d'information pour électriciens d'exploitation	16.3.04 Fribourg, 15.3.04 Montreux	REM
Informationstagung für Betriebselektriker	18./19./23.3.04 Zürich	KND
B2 - Séminaire CD NIBT 2000	30.3.04 Granges-Paccot	VEM

## ETG und/et ITG: Fachgesellschaften / Sociétés spécialisées

Qualität elektromechanischer Bauelemente	28.8.03 Fehraltorf	ITG
WLAN: vom Traum der totalen Mobilität	16.9.03 Bern	ITG
Fachgruppe Fobs: Verteilte Automationssysteme	23.9.03 Winterthur	ITG
Fachgruppe SW-E: Integration von heterogenen Anwendungssystemen	30.10.03 Zürich	ITG
Bleifrei lötten	14.1.04 Zürich	ITG
Wasserkraftwerke - neue Perspektiven	25.9.03 Meiringen	ETG
Journée pour les installateurs, en collaboration avec l'USIE	30.9.03 Lausanne	ETG
Datamanagement - Gestion d'informations	24.10.03 Luzern	ETG
Realität und Vision der ökologischen Stromversorgung	5./6.11.03 Salzburg	ETG
Cigré/CIRE Informationsnachmittag	27.11.03 Bern	ETG

## Schweiz/Suisse

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

Ineltec Power + Building / Lighting	2.-5.9.03 Basel	MCH Messe Schweiz, Basel, Tel. 058 206 31 06, <a href="http://www.ineltec.ch">www.ineltec.ch</a>
• 5th International Workshop on Information Processing in Cells and Tissues (IPCAT 2003)	8.-11.9.03 Lausanne	EPFL, Lausanne, Tel. 021 693 26 39, <a href="http://www.epfl.ch">www.epfl.ch</a>
Journées de formation: Connaissance de la branche "Electricité" (4 modules)	10./17.9.03 Lausanne, 24.9.03 Fribourg, 1.10.03 Renens	Les Electriciens Romands, Lausanne, Tel. 021 310 30 30, <a href="mailto:alain@electricite.ch">alain@electricite.ch</a>
Schweizerische Fachtagung 2003 für Elektro-Kontrolleure	19.9.03 Zürich	Verband Schweizerischer Elektrotechniker, Postfach 151, 4107 Ettingen
STAS 03: 9. Schweizerische Tagung für Arbeitssicherheit	23.9.03 Luzern	SUVA, Luzern, Tel. 041 419 55 57, <a href="mailto:yvette.schwarz@suva.ch">yvette.schwarz@suva.ch</a>
7èmes Rencontres suisses de l'électricité: Energie et développement durable: du slogan aux réalités	24.9.03 Lausanne	Les Electriciens Romands, Lausanne, Tel. 021 310 30 30, <a href="mailto:sonia@electricite.ch">sonia@electricite.ch</a>
Orbit Comdex 2003 mit Kongress und KMU-Fokus	24.-27.9.03 Basel	MCH Basel, Basel, Tel. 058 206 22 73, <a href="http://www.orbitcomdex.com">www.orbitcomdex.com</a>
Jahreskongress SAMW, SATW und SGTm: Telemedizin	25.09.03 Bern	SATW, Zürich, Tel. 01 226 50 11, <a href="http://www.satw.ch">www.satw.ch</a>
ITU Telecom World 2003	12.-18.10.03 Genève	ITU, Genève, Tel. 022 730 61 61, <a href="http://www.itu.int/telecom">www.itu.int/telecom</a>
Fachmesse: Sicherheit 03	11.-14.11.03 Zürich	Reed Messen AG, Fällanden, Tel. 01 806 33 99, <a href="http://www.sicherheit2003.ch">www.sicherheit2003.ch</a>

## Ausland/Etranger

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

IT-Gipfel: 18. International Teletraffic Congress ITC	31.8.-5.9.03 Berlin	VDE, D-Frankfurt a.M., Tel. +49 69 6308 202 381, <a href="http://www.vde.com">www.vde.com</a>
• ICLP 2004: 27th International Conference on Lightning Protection	13.-16.9.03 Avignon	SEE, F-Paris, Tel. +33 1 56 90 37 05, <a href="http://www.iclp2004.org">www.iclp2004.org</a>
World Forum on Energy Regulation	5.-9.10.03 Rom	EGA, Rome, Tel. +39 6328121, <a href="http://www.energyforum2003.org">www.energyforum2003.org</a>
19. Internationale Fachmesse für innovative Produkteentwicklung, Daten- und Prozessmanagement	7.-10.10.03 Stuttgart	Messe Stuttgart, Stuttgart, Tel. +49 711 25 89 696, <a href="http://www.catpro.de">www.catpro.de</a>
• Micro System Technologies 2003	7./8.10.03 München	Mesago, D-Stuttgart, Tel. +49 711 61946 72, <a href="http://www.mesago.de">www.mesago.de</a>
3. Wasserstoff Expo-Hydrogen Expo	9.-11.10.03 Hamburg	Messe Hamburg, Hamburg, Tel. +49 40 35692124, <a href="http://www.h2expo.de">www.h2expo.de</a>
• IT-Security Messe: Systems 2003	20.-24.10.03 München	Messe München GmbH, München, Tel. +49 89 9 49 - 1 17 18, <a href="http://www.systems.de">www.systems.de</a>
belektro 2003	22.-24.10.03 Berlin	Messe Berlin, Berlin, Tel. +49 30 3038-2109, <a href="http://www.messe-berlin.de">www.messe-berlin.de</a>

## Kurse und Vorträge / Cours et conférences

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

Divers: Journées des technologies de l'information et de la communication	Sept./Oct.03, Fribourg	Hes-so, Fribourg, Tel. 026 429 66 11, <a href="http://www.hes-so.ch">www.hes-so.ch</a>
Club RAVEL	2.9.03 Lausanne	Les Electriciens Romands, Lausanne, Tel. 021 310 30 30, <a href="mailto:stephanie@electricite.ch">stephanie@electricite.ch</a>
• Kurs: Autonome Stromversorgungen mit Solar-, Wind-, Benzin- und Dieselgeneratoren und (neu) Brennstoffzellen	26.9.03 Zollikofen	Muntwyler, Zollikofen, Tel. 031 911 50 63, <a href="http://www.solarcenter.ch">www.solarcenter.ch</a>

## Call for Papers

• 13.-16.9.03 - ICLP 2004: 27th International Conference on Lightning Protection (Abstract)	1.9.03 Avignon	SEE, F-Paris, Tel. +33 1 56 90 37 05, <a href="http://www.iclp2004.org">www.iclp2004.org</a>
29./30.1.04 - Bio Adit 2004: The first International Workshop on Biologically Inspired, Approaches to Advanced Information Technology	5.9.03 Lausanne	EPFL, Lausanne, <a href="http://www.epfl.ch/bio-adit2004">www.epfl.ch/bio-adit2004</a>
20./21.11.03 - Cigré Iberelec 2003: 1st Iberoamerican Conf. on electric energy	contact organisation committee Madrid	Nationalkomitee Spanien, <a href="http://www.ree.es/cigre/iberelec">www.ree.es/cigre/iberelec</a>
• 21.-23.6.04 - Electricity Storage Systems 2004 (Abstract)	1.11.03 Oostende	Technologisch Instituut, B-Antwerpen, Tel. +32 3 260 08 40, <a href="http://www.ess2004.com">www.ess2004.com</a>